

Psa

Chapter 103

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
וְלִדְוֹד בְּרַכְּבִי נַפְשִׁי אֶת־ יְהוָה וְכָל־ קִרְבִּי אֶת־ שְׁמוֹ קִדְּשׁוֹ :
à-David bénis mon-âme l'Éternel et-tout milieu nom sa-sainteté
[H1288](#) [H1732](#) [H5315](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3605](#) [H7130](#) [H0853](#) [H8034](#) [H6944](#)

*De David. Mon âme, bénis l'Éternel ! Et que tout ce qui est au-dedans de moi, [bénisse] son saint nom !

2
בְּרַכְּבִי נַפְשִׁי אֶת־ יְהוָה וְאֶל־ תִּשְׁכַּחֲוִי כָל־ גְּמוּלוֹ :
bénis mon-âme l'Éternel et-vers oublier tout rétribution
[H1288](#) [H5315](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0408](#) [H7911](#) [H3605](#) [H1576](#)

Mon âme, bénis l'Éternel, et n'oublie aucun de ses bienfaits.

3
הַסֵּלַח לְכָל־ עֲוֹנוֹתַי הָרַפָּא לְכָל־ תַּחֲלָאִיכִי :
le-pardonner à-tout iniquité le-guérir à-tout maladie
[H5545](#) [H3605](#) [H5771](#) [H7495](#) [H3605](#) [H8463](#)

C'est lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui guérit toutes tes infirmités,

4
הַגְּוֹאֵל מִשְׁחַת חַיִּיכִי הַמַּעֲטֵרֵי חֶסֶד וְרַחֲמִים :
le-racheter de-fosse vie le-couronner bonté et-compassions
[H7845](#)

Qui rachète ta vie de la fosse, qui te couronne de bonté et de compassions,

5
הַמַּשְׂבִּיעַ בְּטוֹב עֲדִיף תַּתְחַדֵּשׁ כְּנֶשֶׁר כַּנְּשׁוֹר נְעוּרָאִי :
le-rassasier dans-bon ornement renouveler comme-aigle jeunesse
[H7646](#) [H5716](#) [H2318](#) [H5404](#)

Qui rassasie de biens ta vieillesse ; ta jeunesse se renouvelle comme celle de l'aigle.

6
עָשָׂה צְדָקוֹת יְהוָה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל־ עֹשִׂיקִים :
faire justice l'Éternel et-de-jugement à-tout opprimer
[H6666](#) [H3068](#) [H4941](#) [H3605](#) [H6231](#)

L'Éternel fait justice et droit à tous les opprimés.

7
יָדָעַתְּ דְּרַכּוֹ לְמֹשֶׁה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֲלִילוֹתָיו :
connaître chemin à-Moïse à-fils-de Israël action
[H3045](#) [H1870](#) [H4872](#) [H3478](#) [H5949](#)

Il a fait connaître ses voies à Moïse, ses actes aux fils d'Israël.

8
רַחוּם וְחַנּוּן יְהוָה אָרֵךְ אַפִּים וְרַב־ חֶסֶד :
compatissant et-gracieux l'Éternel patient narine et-nombreux bonté
[H7349](#) [H2587](#) [H3068](#) [H0750](#) [H0639](#)

L'Éternel est miséricordieux, et plein de grâce, lent à la colère et d'une grande bonté.

9
לֹא־ לְנִצָּחַת יָרִיב וְלֹא־ לְעוֹלָם יִטּוֹר :
ne...pas pour-toujours contester et-ne...pas pour-toujours garder-rancune
[H3808](#) [H5331](#) [H7378](#) [H3808](#) [H5769](#) [H5201](#)

Il ne contestera pas à jamais, et il ne garde pas sa colère à toujours.

10 לֹא כַחַטֵּאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ נָמַל עָלֵינוּ: ne...pas comme-péché faire à-(*) pas et-ne...pas comme-iniquité rendre sur
[H3808](#) [H2399](#) [H8064](#) [H1361](#) [H0776](#) [H5771](#) [H1580](#)

Il ne nous a pas fait selon nos péchés, et ne nous a pas rendu selon nos iniquités.

11 כִּי כְגֹבַהּ שָׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ נָבַר חֲסִדּוֹ עַל-יִרְאָיו: car comme-être-hautain cieus sur la-terre être-puissant sa-bonté sur craignant
[H3373](#) [H1361](#) [H8064](#) [H0776](#) [H1396](#)

Car comme les cieus sont élevés au-dessus de la terre, sa bonté est grande envers ceux qui le craignent.

12 כְּרַחֵק מִזֶּרֶחַ מִמַּעַרְבַּ הִרְחִיק מִנֵּנוּ אֶת-פְּשָׁעֵינוּ: comme-s'éloigner de-lever de-ouest le-s'éloigner de-de (*) transgression
[H7368](#) [H4217](#) [H4628](#) [H7368](#) [H0853](#) [H6588](#)

Autant l'orient est loin de l'occident, autant il a éloigné de nous nos transgressions.

13 כְּרַחֵם אָב עַל-בָּנָיִם רַחֵם יְהוָה עַל-יִרְאָיו: comme-avoir-compassion père sur fils avoir-compassion l'Éternel sur craignant
[H7355](#) [H0001](#) [H3373](#) [H3068](#) [H7355](#)

Comme un père a compassion de ses fils, l'Éternel a compassion de ceux qui le craignent.

14 כִּי-הוּא יָדַע יצָרָנוּ זְכוֹר כִּי-עָפָר אֲנַחְנוּ: car il connaît forme nous se-souvenir car nous poussière
[H1931](#) [H3045](#) [H3336](#) [H2142](#) [H6083](#) [H0587](#)

Car il sait de quoi nous sommes formés, il se souvient que nous sommes poussière.

15 אָנוּשׁ כַּחֲצִיר יָמָיו כַּצִּיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יִצְיֵן: mortel comme-herbe jour comme-plaque le-champ ainsi fleurir
[H0582](#) [H3117](#)

L'homme,... ses jours sont comme l'herbe ; il fleurit comme la fleur des champs ;

16 כִּי רוּחַ עֲבָרָהּ בּוֹ וְאֵינָנוּ וְלֹא-יִכְרְנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ: car esprit passer (*) et-il-n'est-pas et-ne...pas reconnaître encore de-lieu
[H7307](#) [H0369](#) [H3808](#) [H5750](#) [H4725](#)

Car le vent passe dessus, et elle n'est plus, et son lieu ne la reconnaît plus.

17 וְחֶסֶד וְיְהוָה מְעוֹלָם וְעַד-עוֹלָם עַל-יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לְבָנָי: et-bonté l'Éternel de-éternité et-jusqu'à éternité sur craignant et-sa-justice à-fils-de
[H3068](#) [H5769](#) [H5704](#) [H5769](#) [H3373](#) [H6666](#)

בָּנָיִם:
fils

Mais la bonté de l'Éternel est de tout temps et à toujours sur ceux qui le craignent, et sa justice pour les fils de leurs fils,

18 לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ וּלְזִכְרֵי פְקֻדָּיו לַעֲשׂוֹתָם: à-garder son-alliance et-à-se-souvenir précepte à-faire
[H8104](#) [H1285](#) [H2142](#) [H6490](#)

Pour ceux qui gardent son alliance, et qui se souviennent de ses préceptes pour les faire.

19 יְהוָה בְּשָׁמַיִם הִכִּין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכֹל מְשָׁלָה: l'Éternel dans-cieus le-affermir son-trône et-de-royauté dans-tout de-dominer
[H3068](#) [H8064](#) [H3678](#) [H4438](#) [H3605](#) [H4910](#)

L'Éternel a établi son trône dans les cieux, et son royaume domine sur tout.

בְּקוֹל	לְשִׁמָּעַ	דְּבָרוֹ	עָשִׂי	כֹּחַ	גִּבּוֹרִי	מִלְאָכָיו	יְהוָה	בְּרָכוֹ	20
avec-la-voix	à-entendre	sa-parole	faire	force	héros	de-ange	l'Éternel	dans-bénir	
	H8085	H1697			H1368	H4397	H3068	H1288	
								דְּבָרוֹ:	
								sa-parole	
								H1697	

Bénissez l'Éternel, vous, ses anges puissants en force, qui exécutez sa parole, écoutant la voix de sa parole !

	רְצוֹנוֹ:	עָשִׂי	מְשָׁרְתָיו	צְבָאוֹ	כָּל-	יְהוָה	בְּרָכוֹ	21
	faveur	faire	de-servir	צבאיו	tout	l'Éternel	dans-bénir	
	H7522		H8334		H3605	H3068	H1288	

Bénissez l'Éternel, vous, toutes ses armées, qui êtes ses serviteurs, accomplissant son bon plaisir !

נַפְשִׁי	בְּרָכִי	מְשָׁלָתוֹ	מְקוֹמוֹת	בְּכָל-	מַעֲשָׂיו	כָּל-	יְהוָה	בְּרָכוֹ	22
mon-âme	bénis	de-domination	de-lieu	dans-tout	de-œuvre	tout	l'Éternel	dans-bénir	
H5315	H1288	H4475	H4725	H3605	H4639	H3605	H3068	H1288	
							יְהוָה:	אֶת-	
							l'Éternel	(*)	
							H3068	H0853	

Bénissez l'Éternel, vous, toutes ses œuvres, dans tous les lieux de sa domination ! Mon âme, bénis l'Éternel !